

## ¡Estos son tus derechos!

Contactos para detenidos :

Detention Action (número gratis)  
0 8 0 0 5 8 7 2 0 9 6

BID (Información sobre Fianzas)  
Bail For Immigration Detainees  
Tel: 0 2 0 7 2 4 7 3 5 9 0

## ¡Nadie es ilegal!

UKBA (Agencia de Fronteras del Reino Unido) está revisando su forma de proceder con inmigrantes. Para ver nuevas versiones de esta tarjeta, o si quieres informar sobre cambios, por favor visita: <http://www.lawas.org.uk/> ó [precariousworkersbrigade.tumblr.com/](http://precariousworkersbrigade.tumblr.com/)

Si aún a pesar de toda precaución te detuviesen, lo mejor es saber el número de amigos y familia. ¡Díles dónde estás detenido! Recuerda, siempre mantén la calma, no desesperes y busca ayuda. ¡Buena Suerte!

# Frente a un control de inmigración

## ¡Mantén la calma y demuestra seguridad!



¡Que  
**NO** panda el cúnico!  
¡**NO** es legal  
que la migra te detenga por  
el color de tu piel,  
tu apariencia o  
el idioma que  
hablas!

Lamentablemente **SI**  
pueden detenerte si ya has estado  
detenido previamente,  
si alguien te ha denunciado,  
o si tienen una sospecha razonable  
de que estás infringiendo leyes  
migratorias.

## Si te paran, ¡ejerce tus derechos! (amablemente pero con firmeza)

De acuerdo a las revisiones hechas por UKBA (Agencia de Fronteras del Reino Unido) en el capítulo 31 (Chapter 31) de su código de procedimientos, Agentes de Inmigración deben :

1. Identificarse con una tarjeta de autorización legal
2. Dar una razón válida para pararte y hacerte preguntas
3. Decirte que **NO** estás obligado a responder preguntas
4. Decirte que **NO** estás bajo arresto y que **ERES LIBRE** de irte en cualquier momento

Tienes derecho a **NO responder a sus preguntas**  
Tienes derecho a **NO mostrarles documentos**  
Tienes derecho a **NO dejar que te cateen o rebusquen**

Recuerda, **NO** es en tu interés responder preguntas sobre tu identidad y estatus migratorio pues les permite juntar evidencia cuando no tienen nada contra tí.

De todos modos, si te sientes confiado para hablarles en inglés, el cuadro siguiente sugiere frases para usar en una redada o control de inmigración. (*Columnas en castellano, inglés e inglés fonético*). ¡Ejercítalo con tus amigos!

<b>No doy mi consentimiento para hablar con un oficial de inmigración. Gracias</b>	<b>I don't give my consent to speak with an immigration officer. Thank you</b>	<b>Ai dont giuv mai consent tu spik wid an imigreishon officer. Zenkiu</b>
<b>No tengo que responder a sus preguntas</b>	<b>I don't have to reply to your questions</b>	<b>Ai dont jav to riplái to ior cuéstions.</b>
<b>I know my rights!</b>	<b>¡Conozco mis derechos!</b>	<b>Ai nou mai ráits!</b>
<b>Ud me detuvo sólo por mi raza</b>	<b>You just stop me because of my race</b>	<b>lú stop mi chast bicós of mai reis!</b>
<b>¡Esto es racista!</b>	<b>This is racist!</b>	<b>Dis is réisist!</b>
<b>¡Esto es ilegal!</b>	<b>This is not legal!</b>	<b>Dis is not ligal!</b>
<b>¡Quiero poner una queja!</b>	<b>I want to make a complaint!</b>	<b>Ai want to meik a compléin!</b>
<b>No quiero contestar preguntas sin un abogado presente</b>	<b>I don't want to answer any questions without a lawyer present</b>	<b>Ai dont want tu anser eni cuestasions widáut ei loier present</b>

**¡nadie es ilegal!**  
-----  
estos son nuestros derechos  
-----  
**Guía de bolsillo  
para el migrante  
detenido**

Esta tarjeta de apoyo al migrante ha sido creada en base a experiencias personales. Esta tarjeta provee de información mínima y necesaria para evitar una detención o a actuar prontamente si te llevan detenida. Ten en cuenta que esta tarjeta NO pretende ser un documento de ayuda legal experta. En caso de detención, no entres en pánico, mantén la calma, revisa los puntos y contactos aquí presentados y busca ayuda.

## Si te llevan a un centro de detención

Decomisarán teléfonos con cámara y acceso a internet (tienes derecho a mantener un teléfono sin cámara o retener una tarjeta SIM)

●  
Recibirás documentos con números de referencia del Ministerio del Interior (Home Office) o del centro de detención (Port Reference)

●  
Estos números serán requeridos por abogados y agentes de migración

●  
¡ Asegúrate de mantener estos documentos a mano y en orden en todo momento !

●  
Comparte estos datos con personas de confianza

●  
Para obtener ayuda legal, regístrate cuantos antes en el 'welfare office' (oficina de bienestar) Si no hay, hazlo en la 'library' (biblioteca).

●  
En esta instancia tienes derecho a un interprete

## Hay dos formas para salir

### 1 . Bajo Fianza

Tienes derecho a solicitar esto desde el primer día de tu llegada al centro de detención  
Se requiere tener 2 (dos) garantes y llenar un formulario con ayuda de una organización o abogados.  
Un Juez o Jueza decidirá sobre Tu situación

### 2 . Con Admisión Temporal

Tienes derecho a solicitarlo si has estado detenido por más de siete (7) días  
Puedes llenar los formularios en welfare office o library. Para esta solicitud no necesitas abogados ni garantes, pero sí debes proveer una dirección, o motivos válidos para salir (relación personal, dependientes o niños con ciudadanía de la Comunidad Europea. También puedes usar los artículos 3 y 8 de la Declaración Universal de Derechos Humanos.

**Artículo 3 :** Todo individuo tiene derecho a la vida, a la libertad y a la seguridad de su persona

**Artículo 8 :** Toda persona tiene derecho a un recurso efectivo ante los tribunales nacionales competentes, que la ampare contra actos que violen sus derechos fundamentales reconocidos por la constitución o por la ley.

**El formulario se envía directamente a los oficiales de UKBA en el centro de detención donde te encuentras.**

Ten en cuenta que dirección será pedida para que la ley se asegure de que tienes un lugar a donde volver.

Pero recuerda, si crees que dando tu dirección puedes poner en peligro a tu familia o tu comunidad,

**¡no tienes que proveer esta información!**



Lee y estudia la información aquí presentada! ¡Compártela con amigos y tu familia! ¡Ejercita las frases en inglés! Para más información sobre detención (en inglés) [www.freemovement.org.uk](http://www.freemovement.org.uk)

# Solidarity

with migrants checked on the street!

## HOW CAN YOU HELP?

IF YOU SEE SOMEONE BEING STOPPED, AND YOUR IMMIGRATION STATUS DOES NOT PUT YOU AT RISK, IT IS RECOMMENDED THAT YOU:

- MAKE THE PERSON AWARE THAT THEY DO NOT HAVE TO ANSWER QUESTIONS & THAT THEY CAN LEAVE !
- REMIND THE OFFICERS OF THE LAW! (SEE REVERSE)
- FILM THE INCIDENT,  
ASK THE PERSON STOPPED IF THAT'S OK, OR JUST FILM THE OFFICERS INVOLVED.  
THIS MAY BE USEFUL IN MAKING A CLAIM OF UNLAWFUL STOP OR ARREST.
- RECORD THE LAPEL NUMBERS OF THE OFFICERS INVOLVED
- MAKE OTHER MEMBERS OF THE PUBLIC AWARE OF WHAT'S HAPPENING
- GET WITNESSES' CONTACT DETAILS
- IF AN ARREST SEEMS LIKELY, PASS THESE PHONE NUMBERS TO THE INDIVIDUAL AND ASK FOR THEIR NAME

DETENTION ACTION  
0800 587 2096

BID (BAIL FOR IMMIGRATION DETAINEES)  
02072 473 590

- TRY NOT TO GET AGGRESSIVE OR PHYSICALLY OBSTRUCT OFFICERS

BE PREPARED: HAVE A CAMERA READY IN YOUR BAG AND THE ABOVE NUMBERS ALREADY WRITTEN ON A CARD.



# Know the Law!



SURE, ALL OF THIS ISN'T A GUARANTEE THAT WE WILL NOT ARREST YOU OR ABUSE OUR POWERS, BUT IF WE SEE THAT YOU KNOW THE LAW, WHO KNOWS, WE MAY EVEN ABIDE BY IT.

SO, WHEN SPEAKING TO IMMIGRATION OFFICERS, YOU CAN REMIND THEM OF "CHAPTER 31 UKBA OPERATIONAL ENFORCEMENT MANUAL", WHICH THEY MUST FOLLOW AND WHICH IS WHERE ALL THE UKBA GUIDANCE ON THIS CARD IS TAKEN FROM.

HALLO.  
AS YOU SURELY KNOW,  
OUR MATES FROM UKBA AND OURSELVES  
HAVE BEEN CONDUCTING RAIDS  
ON MIGRANTS MORE OFTEN THESE DAYS.

ALTHOUGH WE ARE HERE TO SERVE AND PROTECT,  
(BLAH BLAH BLAH)  
IN THE HEAT OF THE MOMENT WE OFTEN  
GET A BIT OVEREXCITED  
AND NEGLECT TO FOLLOW PROCEDURES.

SO HERE ARE A FEW TIPS FOR YOU TO  
REMIND US OF WHAT OUR OWN GUIDELINES SAY

1) IMMIGRATION CHECKS  
CANNOT BE SPECULATIVE  
WE (UKBA AND POLICE) MUST HAVE REASON TO  
BELIEVE A PERSON MAY BE AN IMMIGRATION  
OFFENDER BEFORE STOPPING AND  
QUESTIONING THEM

2) WE CANNOT STOP AND QUESTION  
A PERSON ON THE BASIS OF RACE,  
(IN ACCORDANCE WITH THE EQUALITY ACT 2010)

3) IF WE STOP SOMEONE,  
THEY DON'T HAVE TO ANSWER ANY  
QUESTIONS OR SHOW IDENTIFICATION.

4) THEY CAN WALK AWAY

WHAT'S MORE, OUR MATES AT UKBA ARE WELL  
PISSED OFF BECAUSE

**IMMIGRATION OFFICERS**  
MUST NOW FOLLOW A PROCEDURE  
BEFORE QUESTIONING:

- THEY MUST IDENTIFY THEMSELVES & SHOW A WARRANT CARD;
- THEY MUST EXPLAIN THE REASON FOR THE QUESTIONING
- THEY MUST ADVISE THE PERSON THAT THEY ARE NOT OBLIGED TO ANSWER ANY QUESTIONS
- THEY MUST ADVISE THE PERSON THAT THEY ARE NOT UNDER ARREST AND ARE FREE TO LEAVE AT ANY TIME (PARA 31.19.5 CHAPTER 31)